

REVELATION 19

NLET

JOHN HEARS A MIGHTY THRONG, THE ELDERS,
AND HEAVENLY VOICES

PRAISING THE GOD FOR HIS JUST JUDGMENTS

1 And,¹ after these things I heard something similar to a sound of a throng of many – that is, a great sound² – in the Heaven, saying, “Halleluia³!

- The Salvation, and
- the *Dynamic* Power, and
- the Glory⁴

belong to the God *Who is ours!*

2 Because, the Judgments *that are His are agreeable* to truth and perfectly just!

Because, He judged the Prostitute – the great one – who was utterly destroying⁵ the Earth with her sexual immorality. And, He has exacted vengeance for the blood of the Slaves *who are His* in consequence of what her hand had done.”

3 And, secondly it⁶ has lastingly said⁷, “Halleluia! And, the smoke from her is going up into the Ages of the Ages!”

4 And, the Elders – *that is*, the twenty-four *Elders* – and the four Living Beings fell down. And, they prostrated themselves before the God – the One Who is sitting upon the Throne – saying, “Amen! Hallelujah!”

5 And, a sound came out from the Throne, saying, “Keep on praising the God⁸ *Who is ours*, all the Slaves *who are His* – even the ones who are fearing Him, the small and the great!”

6 And, I heard

- *something* similar to a sound of a throng – a great

one, and

- *something* similar to a sound of waters – great ones – and,
- *something* similar to a sound of claps of thunder – strong ones,

saying, “Hallelujah! Because, YaHWeH, the God⁹ *Who is ours* – the Almighty One – reigned!

7 Let us keep on rejoicing!

And, let us ourselves keep on exalting exceedingly¹⁰!

And, let us give the Glory to Him!

Because, the Marriage of the Little Lamb has come about.

And, the Wife *that is His* has prepared herself.

8 And, He has granted to her that she might be wrapped about with fine linen *clothing*, radiant and¹¹ pure. For, the fine linen *clothing* IS the Amendment of the Wrongs of the Holy Ones!”

THE HEAVENLY MESSENGER BIDS JOHN

TO WRITE A BLESSING

9 And, he says to me, “Write: ‘Blessed *are the ones who have been lastingly called to the Dinner of the Marriage of the Little Lamb!*’”

And, he says to me, “These, the Words – true Words – are from the God¹²!”

JOHN MISTAKENLY PROSTRATES HIMSELF

BEFORE THE MESSENGER

10 And, I fell in front of the feet *that were his* to prostrate *myself* before him.

And, he says to me, “Be seeing *that you NOT do that!* I am a fellow slave of you and of the Brothers *that are yours*, the ones having the Testimony about Jesus. BEFORE THE GOD be prostrating *yourself!* For, the Testimony about the¹³ Jesus is the breathing¹⁴ out of the Prophecy.”

¹ f35 include the conjunction ‘And,’ here. The NU omits it.

² f35 has the word order ‘a sound of a throng of many – that is, a great sound’ here. The NU has ‘a sound – that is, a great sound – of a throng – that is, a great one’.

³ ‘Halleluia’ – The Greek word here is Ἀλληλουϊά, a transliteration of the Hebrew words הַלְלוּ יְיָ. The English translation of these words is an imperative sentence – ‘Praise Yah!’ ‘Yah’ is a shortened form of the famous Tetragrammaton ‘YaHWeH’ which is the God’s personal name, meaning ‘the One Who Exists eternally’.

⁴ f35 has the word order ‘the Power and the Glory’ here. The NU has ‘the Glory and the Power’.

⁵ f35 has ‘was utterly destroying’ here. The NU has ‘was destroying’.

⁶ ‘it’ – referring back to ‘something similar to a sound of a throng of many’ in verse 1.

⁷ f35 has ‘it has lastingly said’ (a singular, perfect verb) here. The NU has ‘they lastingly said’ (a plural, perfect verb).

⁸ f35 has ‘the God’ (an accusative, noun phrase) here. The NU has ‘to the God’ (a dative, noun phrase).

⁹ f35 has ‘YaHWeH, the God’ here. The NU has ‘the God, YaHWeH’. (The unarticulated Greek word for ‘Lord’ (Κύριος) often is a reference to YaHWeH in the New Testament. This is most clear in quotations from the Old Testament.)

¹⁰ f35 has ‘let us ourselves keep on exalting exceedingly’ (a present, middle, subjunctive verb) here. The NU has ‘let us keep on exalting exceedingly’ (a present, active, subjunctive verb).

¹¹ f35 include the conjunction ‘and’ here. The NU omits it.

¹² f35 has the word order ‘are from the God’ here. The NU has ‘from the God are’.

¹³ f35 include the definite article ‘the’ here. The NU omits it.

¹⁴ ‘Breathing’ – The Greek word here is πνεῦμα. Depending on context it can mean ‘blast, wind, breeze, influence, air, spirit, ghost, breath, breathing, respiration’. It can also refer to the Holy Spirit.

JOHN SEES THE HEAVEN, A WHITE HORSE,

THE ONE WHO WAS SITTING UPON IT,

AND THE ARMIES WHO WERE FOLLOWING HIM

11 And, I saw the Heaven, having been lastingly opened.

And, look! A horse – a white *one*!

And, the One Who was sitting upon it, being called, 'Trustworthy!' and "Truthful!"

And, with righteousness He judges and wages war!

12 Now, the eyes *that are* His are ¹⁵ a flame of fire.

And, upon the head *that is* His are diadems¹⁶ - many of *them*!

He is

- One Who has a name – *indeed*,
 - names having been lastingly written, and¹⁷
 - a name having been lastingly written which no one knows except Himself – and
- 13 One Who has been lastingly wrapped around with an outer garment which has been lastingly dyed with blood.

And, the Name *that is* His has been lastingly called¹⁸ 'the Word of the God'.

14 And, the armies – *that is*,

- the *ones* in the Heaven – were following Him upon horses – white *ones*,
- ones having been lastingly clothed with
 - fine linen *clothing*,
 - white *clothing*,
 - spotless *clothing*.

JOHN FURTHER DESCRIBES

THE ONE SITTING UPON THE WHITE HORSE

15 And, from the mouth *that is* His a large, broad sword

–

- two-edged¹⁹, and
- sharp –

goes out, in order that with it He might strike the Ethnicities.

And, He, *for His part*, shall herd them with a rod – *one* made of iron.

And, He, *for His part*, shall tread the Wine-vat of the Wine – which is the Wrath of the God, the Almighty *One*.

16 And, upon the outer garment and upon the thigh *that is* His He has a name having been lastingly written: "King of kings and Lord of lords."

JOHN SEES AND HEARS ANOTHER HEAVENLY MESSENGER

WHO INVITES ALL THE BIRDS TO A GREAT DINNER

17 And, I saw one *heavenly* messenger having lastingly stood in the Sun. And, he shouted with²⁰ a sound – a great *one* – saying to all the birds – *that is*, to the ones which are flying in midheaven²¹, "Come here! Be gathered together for the Dinner – the great *one* – of the God, 18 in order that you might devour

- flesh of kings, and
- flesh of captains of a thousand, and
- flesh of powerful *ones*, and
- flesh of horses and the ones who are sitting upon them, and
- flesh of all *these* –
 - both free people, and
 - slaves, and
 - both²² small *ones*, and
 - great *ones*.

JOHN SEES THE GRIM END FOR THE BEAST,

THE MASTERS OF THE EARTH,

AND THE ARMY THAT WERE THEIRS

19 And, I saw

- the Beast, and
- the masters of the Earth, and
- the armies *that were* theirs,

having been lastingly brought together to make ²³ war with the One Who was sitting upon the horse and with the army *that was* His.

20 And, the Beast was pressed hard.

Also, with him the False Prophet *was pressed hard* –

¹⁵ f35 does not include the adverb 'as' here. The NU includes it.

¹⁶ 'diadems' – headbands worn as badges of royalty.

¹⁷ f35 include the words 'names having been lastingly written, and' here. The NU omits them.

¹⁸ f35 has 'is being called' (a present, passive verb) here. The NU has 'has been lastingly called' (a perfect, passive verb).

¹⁹ f35 includes the adjective 'two-edged' here. The NU omits it.

²⁰ f35 does not include the Greek preposition ἐν here. The English preposition is implied in the dative noun. The NU

includes it.

²¹ 'midheaven' – or 'zenith', in other words, directly overhead for the observer.

²² f35 includes the enclitic particle translated as 'both' here. The NU omits it.

²³ f35 does not include the definite article 'the' here. The NU includes it.

- the one who had done the signs in front of him,
- in connection with whom he had led astray
 - the ones who had received the Mark of the Beast and
 - the ones who were prostrating themselves before the image *that was* his – while living.

The duo were thrown into the Lake of the Fire – the *lake* being burned²⁴ with sulfur.

21 And, the rest were put to death with the large, broad sword of the One Who was sitting upon the horse – *that is, with the large, broad sword* which was coming out of the mouth *that was* His.

And, all the birds ate their fill from the flesh *that was* theirs.

²⁴ f35 has an accusative participial phrase referring to the lake) here. The NU has a genitive participial phrase referring to the

fire).